

**Державний вищий навчальний заклад  
«Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»**

Кафедра готельно-ресторанної та курортної справи

**«ЗАТВЕРДЖУЮ»**

Проректор \_\_\_\_\_

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2021 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

«Професійне спілкування польською мовою»

спеціальність: 241 «Готельно-ресторанна справа»

Освітньо-професійна програма: «Готельно-ресторанна справа»

інститут, факультет: Факультет туризму

Робоча програма навчальної дисципліни «Професійне спілкування польською мовою» для студентів спеціальності 241 «Готельно-ресторанна справа» (освітньо-професійна програма «Готельно-ресторанна справа»). 2021. 14 с.

Розробник:

**Польова Леся Василівна**, доцент кафедри готельно-ресторанної та курортної справи, кандидат педагогічних наук.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри готельно-ресторанної та курортної справи

Протокол від \_\_\_\_ травня 2021 р., № \_\_\_\_.

Завідувач кафедри готельно-ресторанної та курортної справи  
01.03.2021 р.

Клапчук В.М.

Схвалено Науково-методичною радою факультету туризму.

Протокол від « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ р., № \_\_\_\_

Голова

Чорна Л.В.

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2021 р.

## 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 6,0	Галузь знань: 24 «Сфера обслуговування»	Нормативна	
Модулів – 1	Спеціальність: 241 «Готельно-ресторанна справа» (Освітньо-професійна програма «Курортна справа»)	<b>Рік підготовки:</b>	
Змістових модулів – 2		1-й	1-й
Індивідуальне науково-дослідне завдання		<b>Семестр</b>	
Загальна кількість годин – 180		1,2-й	1,2-й
Тижневих годин для денної форми навчання: 4  аудиторних – 60 самостійної роботи студента – 120	Рівень вищої освіти: <u>магістр</u>	<b>Лекції</b>	
		0 год.	0 год.
		<b>Практичні</b>	
		60 год.	20 год.
		<b>Лабораторні</b>	
		0 год.	0 год.
		<b>Самостійна робота</b>	
		120 год.	160 год.
<b>Індивідуальні завдання:</b> 0 год.			
Вид контролю: <u>залік</u>			

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить:  
 для денної форми навчання – 1/2;  
 для заочної форми навчання – 1/8.

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

**Мета:** засвоєння теоретичного матеріалу курсу та вміння застосувати його в практичній діяльності. Сформувати практичну базу володіння другою слов'янською мовою (польською), що передбачає оперування лексико-граматичними вправами, головними типовими зразками побудови польського речення.

**Завдання:** формування теоретичних знань з дисципліни та практичних умінь для застосування в комунікативній практиці.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен:

**знати:** базові граматичні структури, що є необхідними для вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і відтворення почутої фрази чи інформації, елементарні правила синтаксису, щоб дати можливість розпізнати і продукувати широке коло текстів у сфері повсякденного спілкування, базовий діапазон словникового запасу, що є необхідним для елементарного сприйняття та реагування на відповідну інформацію у різних сферах культурного та соціального характеру.

**вміти:** сприймати та відповідати на запитання елементарного рівня знання іноземної мови, для того, щоб досягти розуміння з співрозмовником, застосовуючи різноманітні способи вербальної комунікації, дискусії та дебати.

## 3. Програма навчальної дисципліни

### ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1.

**Тема 1. Польська мова серед інших слов'янських мов. Алфавіт. Наголос. Основи орфоєпії. Читання слів**

**Тема 2. Форми ввічливості. Граматична термінологія. Дієслова być, mieć. Дієвідміна –m, -sz. Особові займенники. Різниця у вживанні займенників oni і one**

**Тема 3. Знайомство та представлення. Вживання форм: Mam na imię..., Nazywam się... Називний відмінок іменників у ролі підмета. Co to jest? Kto to jest? Поділ іменників за родами**

**Тема 4. Кількісні та порядкові числівники від 1-20. Займенники ten, ta, to. Основи правопису. Написання ó – u, ch – h, i – j. Словниковий диктант.**

**Тема 5. Назви національностей. Назви професій. Іменний присудок з іменною частиною у називному та орудному відмінку однини і множини. Конструкції On jest +О.в. To jest + Н.в.**

**Тема 6. Дієвідмини –ę, -esz, -ę, -sz. Написання rz – ż. Заперечні конструкції з дієсловом być**

**Тема 7. Числівники 21–100. Моя сім'я. Родинні поняття. Присвійні займенники у Н. В. Mój, twój, swój, nasz, wasz, jego, ich**

**Тема 8. Захоплення і одиниці. Co lubisz robić? Порядкові числівники. Звороти на позначення часу. Питання про годину: Która godzina? O której godzinie?**

**Тема 9. Числівники 100 – 1000. Продукти харчування. Ціна. Вживання числівників у реченні.**

**Тема 10. Страви та напої. Улюблене меню. Рецепт страви. Дієслова jeść, pić. О.в. у словосполученнях з прийменником z.**

**Тема 11. Дні тижня. Година. Відмінювання іменника tydzień. Частини доби. Назви Місяців.**

**Тема 12. Напрямок руху. Дієслова руху. Відмінювання дієслів руху. Прийменники з дієсловами руху. Р.в. одн. прикметників, іменників та займенників з прийменником do у зворотах на позначення руху.**

**Тема 13. Подорож. Типи транспорту. Конструкції jechać +О.в.**

**Тема 14. Одяг та речі. Кольори. Р.в. мн. на позначення кількості. З.в. іменників у зворотах mieć na sobie, posić**

## **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2.**

**Тема 15. Вживання прийменників. Відмінювання дієслів iść, tuć, jeść. Модальні дієслова + інфінітив. Минулий час дієслів. Наголос у минулому часі.**

**Тема 16. Опис людини. Прикметники на позначення зовнішності і характеру людини. Відмінювання прикметників. Прислівники.**

**Тема 17. Ступені порівняння прикметників та прислівників.**

**Тема 18. Назви сторін світу, об'єктів, пам'яток культури. Р., З., О. і М.в. у прийменникових словосполученнях (do, u, na, nad, w). Діалоги в ситуації подорожі.**

**Тема 19. Моя квартира. Опис квартири, будинку, кімнати. Меблі. Р., О. і М.в. у прийменникових словосполученнях (obok, naprzeciwko, nad, pod, przed, za, między, w na, po). Н. в. мн. форми іменників і прикметників.**

**Тема 20. Розпорядок дня. Знаходження визначеного місця перебування. Плани на майбутнє. Відмінювання дієслів у майбутньому часі.**





Місяців.												
Тема 12. Напря́м руху. Дієслова руху. Відмінювання дієслів руху. Прийменники з дієсловами руху. Р.в. одн. прикметників, іменників та займенників з прийменником до у зворотах на позначення руху.	2	0	2	0	0	0	2	0	2	0	0	0
Тема 13. Подорож. Типи транспорту. Конструкції jechać +О.в.	22	0	2	0	0	20	22	0	2	0	0	20
Тема 14. Одяг та речі. Кольори. Р.в. мн. на позначення кількості. З.в. іменників у зворотах mieć na sobie, nosić	2	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Разом за змістовим модулем 1</b>	<b>110</b>	<b>0</b>	<b>30</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>80</b>	<b>90</b>	<b>0</b>	<b>10</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>80</b>
<b>Змістовий модуль 2</b>												
Тема 15. Вживання прийменників. Відмінювання дієслів iść, iść, jeść. Модальні дієслова + інфінітив. Минулий час дієслів. Наголос у минулому часі.	2	0	2	0	0	0	2	0	2	0	0	0
Тема 16. Опис людини. Прикметники на позначення зовнішності і характеру людини. Відмінювання прикметників. Прислівники.	7	0	2	0	0	5	20	0	0	0	0	20
Тема 17. Ступені порівняння прикметників та прислівників.	2	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Тема 18. Назви сторін світу, об'єктів, пам'яток культури. Р., З., О. і М.в. у прийменникових словосполученнях (do, u, na, nad, w). Діалоги в ситуації подорожі.	14	0	4	0	0	10	12	0	2	0	0	10
Тема 19. Моя квартира. Опис квартири, будинку, кімнати. Меблі. Р., О. і М.в. у прийменникових	12	0	2	0	0	10	12	0	2	0	0	10



словосполученнях (obok, parzesciwko, nad, pod, przed, za, między, w na, po). Н. в. мн. форми іменників і прикметників.												
Тема 20. Розпорядок дня. Знаходження визначеного місця перебування. Плани на майбутнє. Відмінювання дієслів у майбутньому часі.	2	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Тема 21. Атмосферні явища та пори року. Погода.	7	0	2	0	0	5	20	0	0	0	0	20
Тема 22. Назви частин тіла. Здоров'я і хвороби. Ознаки хвороби. Діалог "U lekarza". Конструкції boli / bołą mnie	2	0	2	0	0	0	2	0	2	0	0	0
Тема 23. Здоровий спосіб життя. Відмінювання займенників	12	0	2	0	0	10	20	0	0	0	0	20
Тема 24. Минулий час дієслів. Порівняння часових форм. Розмова про минуле та майбутнє	2	0	2	0	0	0	2	0	2	0	0	0
Тема 25. Моє улюблене місто. Умовний спосіб дієслів. Наказовий спосіб дієслів.	2	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Тема 26. Вільний час. Хобі. Дієслівні іменники	2	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Тема 27. Спорт. Види спорту. Спорт – це здоров'я	2	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Тема 28. Свята та святкування. Традиції. День народження, іменини. Повторення минулого часу доконаного та недоконаного виду. Поздоровлення офіційні та неофіційні. Структура "życzyć +Д.в. + Р.в.	2	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Разом за змістовим модулем 2</b>	<b>70</b>	<b>0</b>	<b>30</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>40</b>	<b>90</b>	<b>0</b>	<b>10</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>80</b>
<b>Усього годин</b>	<b>180</b>	<b>0</b>	<b>60</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>120</b>	<b>180</b>	<b>0</b>	<b>20</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>160</b>

## 5. Теми семінарських занять (не передбачені)

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		Денна	Заочна

## 6. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість Годин
1	Наголос. Основи орфоєпії. Читання слів	2
2	Форми ввічливості. Граматична термінологія. Дієслова być, mieć. Дієвідміна –m, -sz. Особові займенники. Різниця у вживанні займенників oni і one	2
3	Знайомство та представлення. Вживання форм: Mam na imię..., Nazywam się... Називний відмінок іменників у ролі підмета. Co to jest? Kto to jest? Поділ іменників за родами	2
4	Кількісні та порядкові числівники від 1-20. Займенники ten, ta, to. Основи правопису. Написання ó – u, ch– h, i – j. Словниковий диктант.	2
5	Назви національностей. Назви професій. Іменний присудок з іменною частиною у називному та орудному відмінку однини і множини. Конструкції On jest +О.в. To jest + Н.в.	2
6	Дієвідмини –ę, -esz, -ę, -sz. Написання rz – ż. Заперечні конструкції з дієсловом być	2
7	Числівники 21–100. Моя сім'я. Родинні поняття. Присвійні займенники у Н. В. Mój, twój, swój, nasz, wasz, jego, ich	2
8	Захоплення і одиниці. Co lubisz robić? Порядкові числівники. Звороти на позначення часу. Питання про годину: Która godzina? O której godzinie?	2
9	Числівники 100 – 1000. Продукти харчування. Ціна. Вживання числівників у реченні.	2
10	Страви та напої. Улюблене меню. Рецепт страви. Дієслова jeść, pić. О.в. у словосполученнях з прийменником z.	4
11	Дні тижня. Година. Відмінювання іменника tydzień. Частини доби. Назви Місяців.	2
12	Напрямок руху. Дієслова руху. Відмінювання дієслів руху. Прийменники з дієсловами руху. Р.в. одн. прикметників, іменників та займенників з прийменником do у зворотах на позначення руху.	2
13	Подорож. Типи транспорту. Конструкції jechać +О.в.	2
14	Одяг та речі. Кольори. Р.в. мн. на позначення кількості. З.в. іменників у зворотах mieć na sobie, nosić	2
15	Вживання прийменників. Відмінювання дієслів iść, być, jeść. Модальні дієслова + інфінітив. Минулий час дієслів. Наголос у минулому часі.	2
16	Опис людини. Прикметники на позначення зовнішності і характеру людини. Відмінювання прикметників. Прислівники.	2
17	Ступені порівняння прикметників та прислівників.	2
18	Назви сторін світу, об'єктів, пам'яток культури. Р., З., О. і М.в. у прийменникових словосполученнях (do, u, na, nad, w). Діалоги в ситуації подорожі.	4
19	Моя квартира. Опис квартири, будинку, кімнати. Меблі. Р., О. і М.в. у прийменникових словосполученнях (obok,	2

	naprzeciwko, nad, pod, przed, za, między, w na, po). Н. в. мн. форми іменників і прикметників.	
20	Розпорядок дня. Знаходження визначеного місця перебування. Плани на майбутнє. Відмінювання дієслів у майбутньому часі.	2
21	Атмосферні явища та пори року. Погода.	2
22	Назви частин тіла. Здоров'я і хвороби. Ознаки хвороби. Діалог "U lekarza". Конструкції boli / bolą mnie	2
23	Здоровий спосіб життя. Відмінювання займенників	2
24	Минулий час дієслів. Порівняння часових форм. Розмова про минуле та майбутнє	2
25	Моє улюблене місто. Умовний спосіб дієслів. Наказовий спосіб дієслів.	2
26	Вільний час. Хобі. Дієслівні іменники.	2
27	Спорт. Види спорту. Спорт – це здоров'я	2
28	Свята та святкування. Традиції. День народження, іменини. Повторення минулого часу доконаного та недоконаного виду. Поздоровлення офіційні та неофіційні. Структура "życzyć +Д.в. + Р.в.	2

### 7. Теми лабораторних занять (не передбачені)

№ з/п	Назва теми	Кількість Годин
1		

### 8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		Денна	Заочна
Змістовий модуль 1			
1	Скласти термінологічний словник на лексику до розмовної теми «Кулінарія. Назви страв»	5	10
2	Виконання лексичних та граматичних вправ. Читання тексту.	5	10
3	Підготовка до діалогічного мовлення	30	20
4	Написання електронного листа на тему за вибором	20	20
5	Підготувати розповідь про.....	20	20
Змістовий модуль 2			
6	Скласти термінологічний словник на лексику до розмовної теми «Туризм. Хобі. Відпочинок»	10	10
7	Виконання лексичних та граматичних вправ. Читання тексту.	10	10
8	Підготовка до діалогічного мовлення	10	20
9	Написання електронного листа на тему за вибором	5	20
10	Підготувати розповідь про.....	5	20
<b>Всього:</b>		<b>120</b>	<b>160</b>

### 9. Індивідуальні завдання

#### 10. Методи навчання

1. Група методів організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності:

1.1. Підгрупа за джерелом передачі навчальної інформації:

- словесні методи - розповідь-пояснення, бесіду, лекцію.
- наочні методи - ілюстрація, демонстрація
- практичні методи: досліди, вправи, навчальна праця. Лабораторні та практичні роботи, твори, реферати учнів

#### 1.2. Підгрупа за логікою передачі та сприймання навчальної інформації:

- Індуктивні методи. Втілюються за принципом: від часткового до загального, від конкретного до абстрактного.
- Дедуктивний метод активніше розвиває абстрактне мислення, сприяє засвоєнню навчального матеріалу на основі узагальнень.

#### 1.3. Підгрупа за ступенем самостійного мислення студентів у процесі оволодіння знаннями, формуванням умінь і навичок:

- репродуктивні методи – відтворена репродукція як засіб повторення готових зразків або робота за готовими зразками;
- творчі, проблемно-пошукові методи визначають порівняно вищий щабель процесу навчання, особливо там, де він організований на вищому, ніж у масовій школі, рівні. Проблемно-пошукова методика, на відміну від репродуктивної, пояснювально-ілюстративної, має спиратися на самостійну, творчу пізнавальну діяльність студентів.

#### 1.4. Підгрупа за ступенем керівництва навчальною роботою:

- навчальна робота під керівництвом викладача – самостійна робота в аудиторії;
- самостійна робота студентів поза контролем учителя – самостійна робота вдома.

#### 2. Група методів стимулювання й мотивації навчально-пізнавальної діяльності:

##### 2.1. Підгрупа методів стимулювання інтересу до навчання:

- створення ситуації інтересу при викладанні того чи іншого матеріалу (використання пізнавальних ігор, цікавих пригод, гумористичних уривків, перегляд навчальних телепередач, кінофільмів);
- пізнавальні ігри як метод для стимулювання та формування інтересу до знань (ігри-подорожі, вікторини тощо);
- навчальні дискусії як інтерес до предмету;
- аналіз життєвих ситуацій як метод застосування теоретичних знань на практиці.

##### 2.2. Підгрупа методів стимулювання обов'язку й відповідальності:

- роз'яснення мети навчального предмета – метод стимулювання, основним правилом якого є: «Це згодиться в житті», «Без цього не можна бути освіченою та культурною людиною», «У майбутньому це стане тобі необхідним»;
- вимоги до вивчення предмета (орфографічні, дисциплінарні, організаційно-педагогічні). Їх виконання привчає учнів до дисциплінованості, що є головним у використанні цих методів, хоча даний аспект вивчено в дидактиці недостатньо;
- заохочення та покарання в навчанні: оцінка студента за успіхи, усне схвалення та осуд педагога. Внутрішній закон кожного педагога – не

користуватись антипедагогічними прийомами: виведення з заняття, виставлення негативної оцінки за поведінку, фізичне покарання тощо.

3. Група методів контролю, самоконтролю, взаємоконтролю, корекції та взаємокорекції:

- соціальні, пов'язані з готовністю брати на себе відповідальність, бути активним у прийнятті рішень у суспільному житті, у врегулюванні конфліктів ненасильницьким шляхом, у функціонуванні й розвитку демократичних інститутів суспільства;
- полікультурні – стосуються розуміння несхожості людей, взаємоповаги до їхньої мови, релігії, культури тощо;
- комунікативні – передбачають опанування важливого в роботі та суспільному житті усного й писемного спілкування, оволодіння кількома мовами;
- інформаційні, зумовлені зростанням ролі інформації в сучасному суспільстві та передбачають оволодіння інформаційними технологіями, уміннями здобувати, критично осмислювати та використовувати різноманітну інформацію;
- саморозвитку та самоосвіти, пов'язані з потребою та готовністю постійно навчатися як у професійному відношенні, так і в особистому та суспільному житті;
- компетенції, що реалізуються у прагненні та здатності до раціональної продуктивної, творчої діяльності.

4. Група бінарних, інтегрованих (універсальних) методів навчання:

- бінарні – подвійні, коли метод і форма зливаються в єдине ціле або два методи поєднуються в один;
- інтегровані (універсальні) – це поєднання трьох-п'яти методів у єдине ціле під час організації навчання.

### **11. Методи контролю**

- 1) усне опитування на семінарських заняттях;
- 2) письмові контрольні роботи;
- 3) індивідуальні завдання.

## 12. Розподіл балів, які отримують студенти

Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу																
Види навчальної роботи													Підсумковий тестовий контроль (залік)	Сума		
Поточний контроль							Практичні завдання								Тестовий контроль	
Сем 1	Сем 2	Сем 3	Сем 4	Сем 5	Сем 6	Сем 7	ПР 1	ПР 2	ПР 3	ПР 4	ПР 5	ПР 6			ТК-1	ТК-2
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5		
Max= 40							Max= 20						Max= 10		30	100

### Виконання курсової роботи (не передбачено)

Пояснювальна записка	Ілюстративна частина	Захист роботи	Сума

### Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	<b>A</b>	відмінно	Зараховано
80 – 89	<b>B</b>	добре	
70 – 79	<b>C</b>		
60 – 69	<b>D</b>	задовільно	
50 – 59	<b>E</b>		
26 – 49	<b>FX</b>	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-25	<b>F</b>	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

## 13. Рекомендована література

### Базова

1. Кравчук Алла. Польська граматики в таблицях. К.: Фірма «Інкос», 2019. 76с.
2. Рігер Януш, Демська-Кульчицька Оріся. Українськопольський тематичний словник. Львів: Видавництво Українського католицького університету, 2007. 704 с.
3. Хім'як Василь. Już coś potrafię...: Навчальний посібник. Львів: Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка, 2003.
4. Aleksandra Janowska, Magdalena Pastuchowa. Dzień dobry. Podręcznik do nauki języka polskiego dla początkujących. Katowice 2005.
5. Brygida Rudzka, Zofia Goczłowa. Wśród Polaków. Lublin 1992.
6. Słownik ortograficzny języka polskiego. Lviv. Svit, 1998